M.R.O. 14—10,000—21-4-22.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 2234 Press ~~Mis.~~

433 A34

Dated 24—11— 1860.

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
24th November 1860.

No. 433. Read the following letter from C. F. CHAMIER, Esq., Tamil Translator to Government, to J. D. SIM, Esq., Acting Secretary to the Government of Fort Saint George, dated 22nd November 1860, No. 21:—

SIR,

Having been busily occupied with translating the Acts of the Legislature, I have not hitherto been able to give my attention to the paper of instructions relating to the Income Tax, received with your predecessor's letter dated the 25th August last.

2. On now taking up the paper, I find the object of it is "to draw the attention of the several Governments to certain portions of the Law, with a view to their laying certain general instructions on the various *Collectors, Commissioners,* and *Chief Revenue Authorities* charged with the carrying out of this important measure."

3. I am led by these expressions to think that no translation in the Vernacular will be necessary, and therefore request that you will lay the matter before the Government for their orders.

4. Any time devoted to this paper must be taken from the Indian Penal Code, which demands early attention.

No. 434. ORDER THEREON, 24th November 1860, No. 2,234.

The Government do not consider it necessary now that the Circular in question should be translated into the Vernacular languages.

(Signed) J. D. SIM,
Acting Secretary to Government.

Revenue 1860 Despatch
Rec: of Govt for extract
No: 2690.

From C. H. Chanmier Esq.
Tamil Translator to
Govt.

Dated 22d. } Nov.r 1860.
Recvd 23d. }

No: 21.

States that no translation in the Vernacular of the Paper of Instructions relating to the Income Tax will be necessary, and requests orders on the subject.

From Rev. J. Bridson James per to Govt
D/ 28th Nov.r 60 C. No: 2716 viz
Rec.d 10th Dec.r No: 2360.

No 433 & 434.

No 2234. 24th Nov.r

Wetham Order

No 2234.

The Govt do not consider it necessary now that the Circular in question should be translated into the Vernacular Languages.

W.H.

G

Sec

Jd

Sec to Govt
24 Nov.r 1860

1 Copy to Mr Tamil Translator of Govt. Dis.d 24
1 " Telugu Do Do "
1 " Canarese Do Do "
1 " Malayalum Do Do "
1 " Hindustanee Do Do "